

轻松地帶：绝对笑死人的魔兽英文翻译实用英语考试 PDF 转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/560/2021_2022__E8_BD_BB_E6_9D_BE_E5_9C_B0_E5_c96_560574.htm

魔兽是外国产的游戏，要是没汉化的朋友们一定会把魔兽中的单位会翻译成个别的怪事。嘿嘿，本人给各位怎么翻译呢 Human:人族(萨满曰：(如下)很直接的翻译，比较简单的翻译) Peasant:农夫，乡下人(不用我说吧...农夫就是农民) Militia:无...(民兵。汗...暴雪真是个造词机啊...连这么牛逼的英文字典都查不出来)

Footman:脚男、脚人(步兵。汗...很典型的错误...很多英语菜鸟会犯这样的错误...) Rifleman: 步枪射手，步枪兵(矮人火枪手。就是不知道拿枪的人是什么人) Knight: (欧洲中世纪的)骑士，爵士，武士，授以爵位(骑士。还和武士扯上了关系...本萨满看不如翻译成爵士不错，因为这骑士长的不像个骑士的样子...) Sorceress: 女魔法师，女巫(女巫。险点翻译成巫婆了...这么楚楚动人的单位是巫婆象话吗?) Priest: 牧师(.....。最直接的翻译，一点不象个有宗教的人物) Spell Breaker: 符咒断路器(魔法破坏者。.....。暴雪还真是个资深电工呢)

Gyrocopter: 旋翼机(矮人直升机。矮人参加了世界第二大战争?) Mortar team: 迫击炮小组(破击炮小队。没听说过) Steam tank: 蒸汽坦克、水气坦克(蒸汽机车。后面的翻译有意思...有点抄袭瓦特功劳之嫌...) Dragonhawk rider: 骑龙鹰的人(龙鹰骑士。骑龙鹰的人一定是特殊的人物) Gryphon rider: 骑半狮半鹰的怪兽的人(狮鹫骑士。哇...矮人真了不起，连这么可怕的怪兽敢骑) Archmage: 主要魔法师(大魔法师。不错，大法师召唤冰雹和水人还不算魔法师啊?) Mountain king: 山国王(山丘

之王。容易让人联想到土匪头子...) Paladin: 查理大帝，骑士，游侠，(圣骑士。对圣骑士很幸荣，跟查理大帝扯上关系了) Blood mage: 血魔术师(血魔法师。小心，这个魔术师还会吸精呢) Orcs: 兽人(兽族。有区别...兽人是一个族的，而兽族是一个部落，有巨魔和牛头组合的...) Peon: 日工，雇农，苦工(南美洲人贩子从别国转来的奴隶)(苦工。寒...真担心用这个苦工是不是由人贩子转来的?) Grunt: (猪等)作呼噜声，(表示烦恼、反对、疲劳、轻蔑等)发哼声(兽族步兵。看来兽族步兵也会打呼噜) Troll headhunter: 钓鱼？猎取人头的蛮人(巨魔猎头者。这与钓鱼什么关系，难不成是个圈套让人上当?) Troll berserker: 狂暴钓鱼人(巨魔狂暴者。看，连钓鱼的人也不安分了) Demolisher: 粉碎(粉碎者。建筑粉碎者，很适合拆迁工程部门的) Shaman: 萨满教的道士，僧人或巫师(萨满祭司。道教的萨满，萨满教的僧人) Troll witch doctor: 会巫术和钓鱼的医生(巨魔巫医。汗...都什么时候了连医生还信封建迷信) Spirit walker: 精神散步者、灵魂散步者(灵魂使者。梦游症的翻译者...可怜) Raider: 袭击者(夺掠者，狼骑。真会拆房子，要不怎么叫袭击者呢?) Wyvern: (纹章上的)双足飞龙(风骑士，双足飞龙。最直接的翻译了...但这纹章是什么来历的...) KODO beast: KODO 畜牲(科多兽。恩...从表面上很像种地的畜牲，非牛非马...) Troll batrider: 钓鱼...蛙类??(巨魔蝙蝠骑士。连拉登一定认不出这个亲戚，暴雪对反恐有一定的功劳) Tauren: 金牛座(牛头人。暴雪内部公司员工也流行这个星座测试...) Blademaster: 刀匠(剑圣。做菜刀的也可以当英雄，地狱咆哮就是这么从基础打起的) Far seer: 远视的幻想者(先知。该幻想者智慧非同小可...小心，你可能会得狂犬病) Tauren

chieftain:金牛座酋长(牛头人酋长。圣斗星里的金牛座且饶过他们吧...还酋长呢...) Troll shadow hunter:猎人头和钓鱼的影子(暗影猎手。光天化日的，还真无法无天了耶！) Elf night:精灵之夜(暗夜精灵。典型的误译...) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com